

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
TERMÓMETRO PARA CARNE



## Índice

Informações sobre o manual de instruções .....	1
Segurança .....	2
Informações sobre o aparelho .....	3
Dados técnicos .....	5
Transporte e armazenamento .....	5
Comando .....	5
Manutenção e Reparação .....	8
Descarte .....	8
Declaração de conformidade .....	8

## Informações sobre o manual de instruções

### Símbolos

**Perigo devido à corrente elétrica!**

Indica perigos devido à corrente elétrica, que pode causar danos e até morte.

**Perigo!**

Indica um perigo, que pode levar a danos pessoais.

**Cuidado!**

Indica um perigo, que pode levar a danos materiais.

A versão atual do manual de instruções se encontra em:



BT40



<http://download.trotec.com/?sku=3510205007&id=1>

### Nota legal

Esta publicação substitui todas as versões anteriores. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, de qualquer forma, processada, copiada ou distribuída, usando sistemas de processamento eletrônico, sem a autorização por escrito da Trotec GmbH & Co. KG. Sob reserva de alterações técnicas. Todos os direitos reservados. Os nomes de marcas são usados sem garantia de usabilidade livre e, essencialmente, de acordo com a escrita do fabricante. Todos os nomes de marca são registrados.

Sob reserva de alterações da construção, no interesse da melhoria contínua dos produtos, assim como de mudanças na forma e na cor.

O volume de fornecimento pode variar das figuras do produto. O presente documento foi produzido com o devido cuidado. A Trotec GmbH & Co. KG não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer erros ou omissões.

As determinações de resultados de testes, de conclusões válidas e de medidas derivadas deles são de inteira responsabilidade do utilizador. A Trotec GmbH & Co. KG não garante a precisão dos valores medidos e dos resultados da medição. Além disso a Trotec GmbH & Co. KG não assume qualquer responsabilidade por quaisquer erros ou danos resultantes da utilização dos valores medidos.

© Trotec GmbH & Co. KG

### Garantia e responsabilidade

O aparelho atende aos pertinentes requisitos essenciais de segurança e de saúde dos regulamentos da UE e foi testado na fábrica várias vezes quanto ao seu perfeito funcionamento.

Se, no entanto, ocorrerem problemas, entre em contacto com o seu fornecedor ou contratante.

O fabricante não é responsável por danos causados pelo não cumprimento das especificações do fabricante e dos requisitos legais nem por alterações não autorizadas no aparelho. Alterações no aparelho ou a substituição não autorizada de peças podem afetar a segurança elétrica deste produto de forma significativa e levam à perda da garantia. É excluída qualquer responsabilidade por danos materiais ou danos pessoais atribuíveis ao fato de que o aparelho está a ser usado de forma contrária às indicações contidas nas instruções de serviço. Alterações técnicas de design e construção, devido ao desenvolvimento contínuo e à melhoria do produto permanecem reservadas ao fabricante a qualquer momento sem aviso prévio.

Não se assume qualquer responsabilidade por danos decorrentes do uso indevido. As reivindicações de garantia também cessam.

## Segurança

**Leia atentamente este manual de instruções antes de usar / operar o aparelho e guardar este manual de instruções sempre nas imediações do local de instalação ou perto do aparelho!**

- Não utilize o aparelho em ambientes explosivos.
- Não utilize o aparelho em atmosferas agressivas.
- Nunca utilize o aparelho no aparelho de microondas!
- Não mergulhe o aparelho em água. Não permita a entrada de líquidos no aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado apenas em condições secas e de modo algum na chuva ou a uma humidade relativa do ar acima das condições de funcionamento.
- Proteger o aparelho da luz solar direta permanente
- Utilize apenas as sondas originais para o funcionamento do aparelho.
- Não remova quaisquer sinais de segurança, adesivos ou rótulos do aparelho. Mantenha legível todos os sinais de segurança, adesivos e etiquetas.
- Não abra o aparelho com uma ferramenta.
- Observe as condições de armazenamento e de funcionamento (ver capítulo Dados técnicos).

## Uso previsto

Utilize o aparelho BT40 exclusivamente para a medição do consumo de energia elétrica de aparelhos terminais, de acordo com os dados técnicos.

## Uso inadequado

O aparelho BT40 não deve ser usado em áreas com risco de explosão nem para medições em líquidos.

Não utilizar o aparelho em ambientes explosivos.

A Trotec não assume nenhuma responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada. Neste caso as reivindicações de garantia não serão válidas.

Modificações construtivas não autorizadas, assim como adições ou modificações no aparelho são proibidos.

## Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este aparelho devem:

- ter lido e compreendido as instruções de serviço, especialmente o capítulo 'Segurança'.
- estar cientes dos perigos que podem surgir aquando da manipulação de alimentos em altas temperaturas, tais como ao assar ou grelhar.

## Perigos residuais



### Perigo!

Ao trabalhar com o aparelho é necessário manter suficiente distância de superfícies quentes. Usar luvas de proteção adequadas, tais como luvas para grelhar e cozer ou luvas de forno.



### Perigo!

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.



### Perigo!

O aparelho não é um brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças.



### Cuidado!

Mantenha a estação de base e o aparelho de mão afastados de superfícies quentes. Os aparelhos podem ser danificados pelo calor.



### Cuidado!

Não use a sonda de medição em grelhas ou fornos fechados a temperaturas superiores a 200 °C. O cabo da sonda de medição pode ser danificado.



### Perigo!

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorreta ou por pessoas não treinadas e se não for usado para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!



### Cuidado!

Para evitar danos no aparelho, não o exponha a temperaturas extremas, humidade extrema ou à água.



### Cuidado!

Para limpar o instrumento não devem ser utilizados produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, nem solventes.

## Informações sobre o aparelho

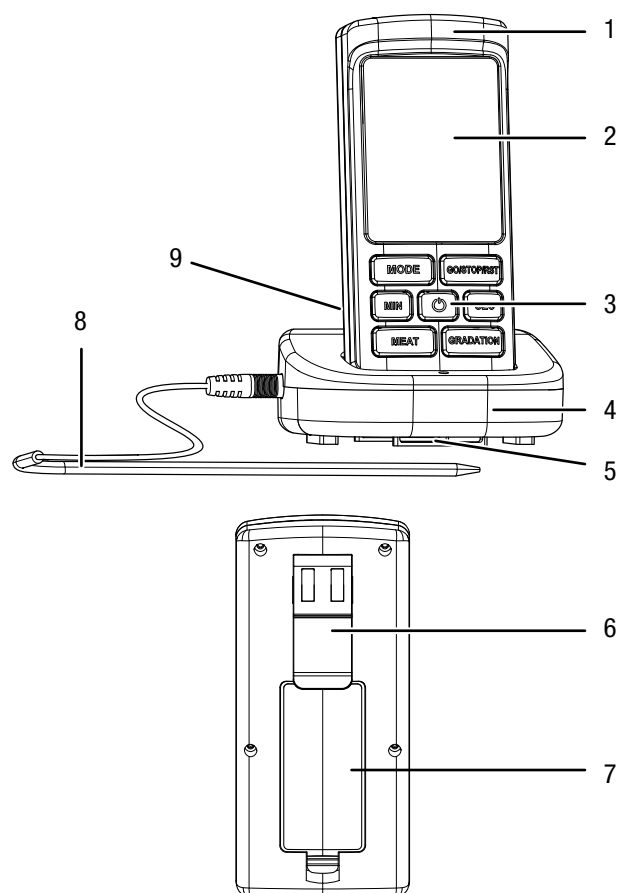
### Descrição do aparelho

O termómetro para carne BT40 sem fio serve para o confortável controlo da temperatura, sem fio, ao grelhar, cozer e assar.

O aparelho dispõe das seguintes funções:

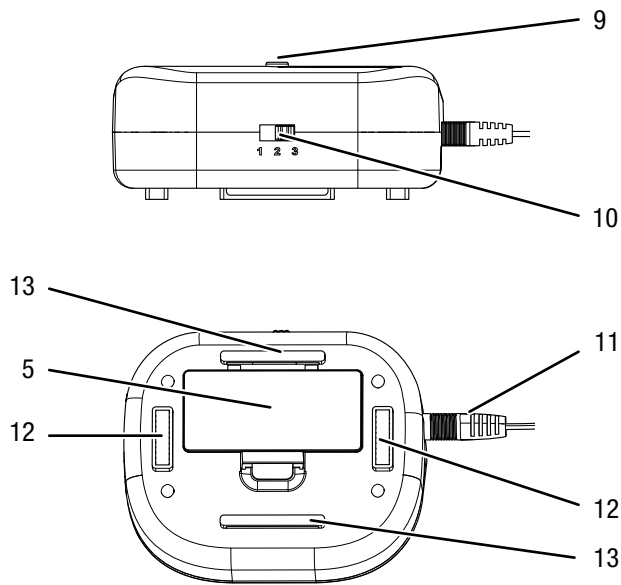
- Assistente de cozimento integrado para 8 tipos de carnes ou alimentos selecionáveis
- Até 5 etapas de cozimento e temperatura alvo individualmente ajustável
- Sinal acústico e mudança da cor do display ao ser alcançado o nível de cozimento desejado
- Alcance wireless de até 20 m
- Sonda de medição e cabo de aço inoxidável para temperaturas de até 200 °C (em grelhas e fornos fechados!)
- Display LCD grande e confortável para ler
- Função de cronómetro e temporizador
- Aparelho receptor com suporte magnético e clipe de bolso
- Estação de base com suporte magnético e tiras de velcro

### Vista geral do aparelho



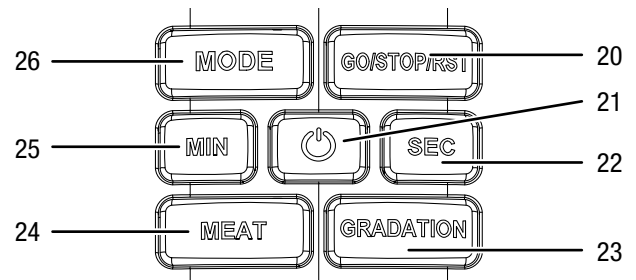
N°	Designação
1	Receptor
2	Display
3	Painel de comando
4	Estação de base com suporte magnético
5	Compartimento da pilha na estação de base
6	Clipe de bolso com suporte magnético
7	Compartimento da pilha no receptor
8	Sonda de medição
9	Interruptor da conexão sem fio

### Estação de base, vista traseira



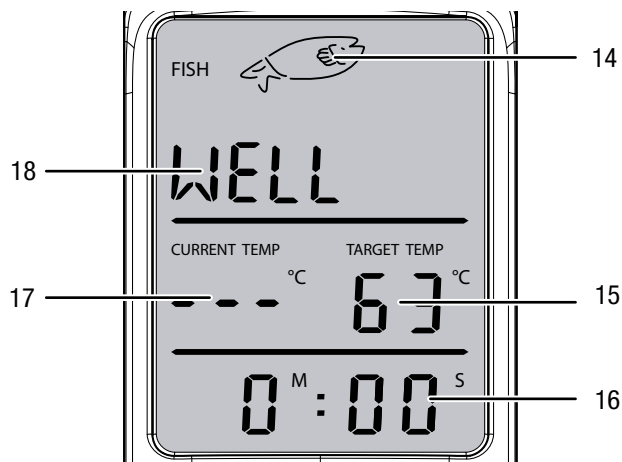
N°	Designação
5	Compartimento da pilha na estação de base
9	Botão para a conexão a rádio
10	Seletor do canal de rádio
11	Conexão da sonda de medição
12	Suporte magnético
13	Passagem da tira de velcro

### Painel de comando



N°	Designação
20	Botão <i>GO/STOP/RST</i>
21	Botão LIGADO/DESLIGADO
22	Botão <i>SEC</i>
23	Botão <i>GRADATION</i>
24	Botão <i>MEAT</i>
25	Botão <i>MIN</i>
26	Botão <i>MODE</i>

### Display



N°	Designação
14	Indicação do tipo de alimento
15	Indicação da temperatura alvo em °C ou °F
16	Indicação em minutos/segundos (cronómetro e temporizador)
17	Indicação da temperatura atual em °C ou °F
18	Indicação do nível de cozimento desejado

## Dados técnicos

Parâmetro	Valor
Designação do aparelho	BT40
Peso (com pilha)	Estação de base: 73 g Aparelho de mão: 110 g
Dimensões (altura x largura x profundidade)	Estação de base: 35 x 86 x 66 (mm) Aparelho de mão: 112 x 52 x 25 (mm)
Alimentação de corrente elétrica	Estação de base: 2 x pilha AAA de 1,5 V Aparelho de mão: 2 x pilha AAA de 1,5 V
Faixa de medição Temperatura	0 °C a 250 °C (32 °F a 482 °F)
Resolução da faixa de medição da temperatura	1 °C / 1 °F
Alcance	máx. 20 m
Categoria do receptor	3
Tempo de resposta	até 30 s <sup>1)</sup>
Precisão	± 4%
Condições de operação	0 °C a 50 °C (32 °F a 122 °F) com 10% a 80% r.F.
Condições de armazenamento	-10 °C a +50 °C (14 °F a 122 °F)

<sup>1)</sup> se a temperatura mudar apenas ligeiramente, é transmitida uma mudança de temperatura a cada 30 segundos. Se a temperatura mudar rapidamente, isto será transmitido a cada 2 segundos pela sonda. A transmissão de valores de medição podem ser vistos pelo LED a piscar na estação de base.

## Volume de fornecimento

- 1 x estação de base
- 1 x aparelho receptor de mão
- 1 x sonda de medição de aço inoxidável
- 1 x tira de velcro
- 4 x pilha AAA de 1,5 V
- 1 x guia de início rápido

## Transporte e armazenamento

### Transporte

Use uma bolsa apropriada ao transportar o aparelho para protegê-lo de impactos externos.

### Armazenamento

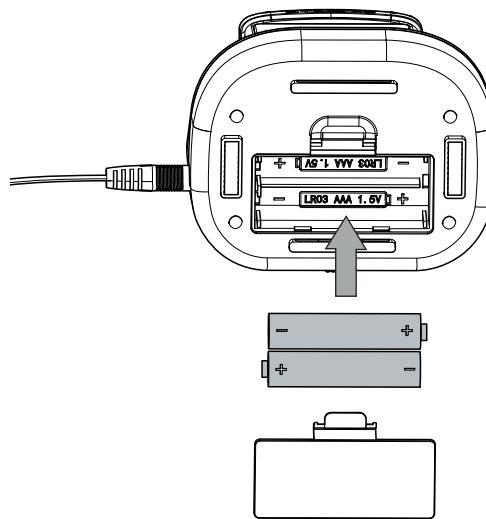
Quando não estiver a usar o aparelho, se deve seguir as seguintes condições de armazenamento:

- seco.
- em um local protegido de poeira e de luz solar direta.
- possivelmente, com uma cobertura para proteger contra a entrada de poeira.
- Retire as pilhas do aparelho.

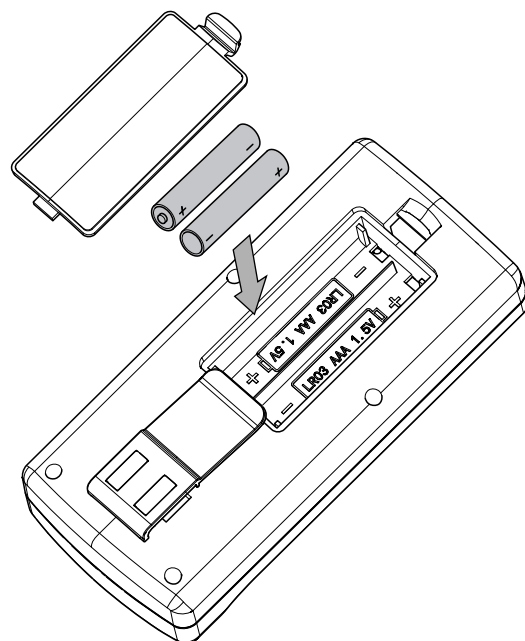
## Comando

### Inserir as pilhas

- Estação de base



- Aparelho de mão



## Ligar o aparelho de mão

1. Pressione o botão ligar/desligar (21) do aparelho de mão durante cerca de 3 segundos.
  - ⇒ Soa u curto sinal acústico.
  - ⇒ O aparelho de mão está ligado.

## Estabelecer a conexão de rádio entre o aparelho de mão e a estação de base

É possível operar, em paralelo, até três aparelhos (estação de base com aparelho receptor de mão) dentro da mesma faixa de rádio. Para que os aparelhos não interfiram uns com os outros é possível escolher entre 3 canais de rádio na respectiva estação de base.

Para estabelecer a ligação de rádio entre a estação de base e o aparelho receptor de mão, faça o seguinte:

1. Conectar a sonda de medição à estação de base.
2. Ajustar o canal de transmissão desejado com o interruptor 9.
3. Pressione o botão para a conexão de rádio na estação de base durante cerca de 3 seg.
  - ⇒ O LED vermelho na estação de base se acende.
  - ⇒ Na indicação da temperatura atual (17) no aparelho receptor de mão aparece o valor de medição.

Se a indicação do aparelho receptor de mão continuar a exibir 3 traços na temperatura atual (17), significa que a estação de base não está ligada ou não está conectada ao sensor de temperatura ou que o canal de rádio não está ajustado corretamente. Verifique a conexão da sonda de medição com a estação de base. Selecione um canal de rádio diferente e repita os passos 1 a 3.

## Medir a temperatura

### Nota:

O termómetro pode exibir temperaturas na faixa de 0 °C a 250 °C (32 °F a 482 °F).  
Se a temperatura medida for inferior a 0 °C (32 °F), é exibido *LLL* para a indicação da temperatura atual (17).  
Se a temperatura medida for superior a 250 °C (482 °F), é exibido *HHH* para a indicação da temperatura atual (17). Em seguida, remova imediatamente a sonda de medição a fim de evitar danos.



### Perigo!

Ao trabalhar com o aparelho é necessário manter suficiente distância de superfícies quentes.  
Usar luvas de proteção adequadas, tais como luvas para grelhar e cozer ou luvas de forno.



### Cuidado!

Mantenha a estação de base e o aparelho de mão afastados de superfícies quentes. Os aparelhos podem ser danificados pelo calor.



### Cuidado!

Não use a sonda de medição em grelhas ou fornos fechados a temperaturas superiores a 200 °C. O cabo da sonda de medição pode ser danificado.

- ✓ O aparelho de mão e a estação de base estão ligados e conectados entre si por rádio.
1. Selecione o tipo de carne ou de alimento, pressionando o botão *MEAT* (24) até o tipo desejado de carne ou de alimento ser exibido no display.
    - ⇒ No display aparece uma representação gráfica e o termo inglês para o tipo de carne ou alimento.
  2. Selecione a temperatura de cozimento desejada pressionando o botão *GRADATION* até a temperatura de cozimento desejada aparecer no display.
    - ⇒ Os níveis de cozimento ajustáveis se encontram na tabela a seguir.
  3. Coloque a ponta da sonda em contacto com o alimento.









### Nota:

Selecione a parte mais grossa do alimento e insira a sonda de medição na lateral do alimento, para que possa virar o alimento durante o processo de medição.

Tenha cuidado para não tocar em gordura, cartilagem ou osso com a ponta da sonda de medição, caso contrário, a medição da temperatura pode ser falsificada.

- ⇒ Ao atingir a temperatura alvo, soa um sinal acústico e a iluminação do muda para vermelho.

## Tipos de alimentos com temperaturas alvo predefinidas

Alimentos	Indicação no display	Bem passado WELL	Ao ponto, mas quase bem passado M WELL	Médio MEDIUM	Ao ponto M RARE	Mal passado RARE
Carne bovina (BEEF)		77 °C	74 °C	71 °C	66 °C	63 °C
Carne ovina (LAMB)		77 °C	74 °C	71 °C	63 °C	-
Vitela (VEAL)		77 °C	71 °C	66 °C	63 °C	-
HAMBURGER		77 °C	-	-	-	-
Carne suína (PORK)		77 °C	74 °C	71 °C	-	-
Peixe (FISH)		63 °C	-	-	-	-
Peru (TURKEY)		74 °C	-	-	-	-
Frango (CHICKEN)		74 °C	-	-	-	-

### Definir, manualmente, a temperatura alvo

1. Selecione o alimento e a etapa de cozimento, na qual deseja alterar a temperatura alvo.
2. Mantenha o botão *MODE* (26) pressionado até a temperatura alvo *TARGET TEMP* (15) começa a piscar.
3. Pressione o botão *MIN* (25) ou o botão *SEC* (22) até a temperatura alvo desejada estar ajustada. Se esses botões forem pressionados por mais tempo, se acelera a subida e a descida da temperatura alvo.
4. Premir de novo o botão *MODE* (26), para memorizar a temperatura-alvo ajustada.

### Ajustar o temporizador

O aparelho possui um temporizador, que pode ser usado, independentemente, do uso da sonda de medição da temperatura. O tempo máximo ajustável é de 99:59 (MIN:SEC).

1. Para exibir o tempo em contagem regressiva é necessário pressionar o botão *MIN* (25) ou o botão *SEC* (22) até o tempo desejado ser exibido. Se esses botões forem pressionados por mais tempo, se acelera a subida e a descida do tempo.
2. Premir de novo o botão *GO/STOP/RST* (20) para ativar o temporizador.
  - ⇒ Se o temporizador expirar, soa um sinal acústico contínuo e a indicação dos minutos/segundos pisca.
3. Premir o botão *GO/STOP/RST* (20) para confirmar.
  - ⇒ O sinal acústico pára e a indicação pára de piscar.

### Ajustar o cronómetro

O aparelho possui um cronómetro que pode ser usado, independentemente, do uso da sonda de medição de temperatura.

1. Premir o botão *GO/STOP/RST* (20).
  - ⇒ O cronómetro exibe o tempo em contagem progressiva.
2. Premir de novo o botão *GO/STOP/RST* (20) para ativar o temporizador.
3. Manter o botão *GO/STOP/RST* (20) premido, até a hora voltar para 0M:00S.

### Para mudar a indicação entre °C e °F

1. Pressione o botão *MODE* (26) para alternar a indicação da temperatura entre °C e °F.

### Fixe o aparelho com o suporte magnético ou com a tira de velcro



#### Cuidado!

Mantenha a estação de base e o aparelho de mão afastados de superfícies quentes. Os aparelhos podem ser danificados pelo calor.

- O aparelho receptor de mão e/ou a estação de base pode ser fixado a aparelhos magnéticos com o suporte magnético (por exemplo, porta da geladeira).
- A estação de base pode ser fixada com a tira de velcro, incluído no volume de fornecimento, por ex. à pega de um forno ou ao pé de uma grelha.
  - Ao puxar a tira de velcro através dos dois orifícios (13) no lado inferior da estação de base
  - Fixe a tira de velcro para que a estação de base não possa escorregar.



## Desligar

1. Pressione o botão LIGADO/DESLIGADO (21) no aparelho receptor durante aprox. 3 seg.
  - ⇒ Soa um curto sinal acústico.
  - ⇒ O aparelho receptor de mão está desligado.
  - ⇒ A estação de base tenta, durante um curto período de tempo, estabelecer uma nova conexão com o aparelho receptor de mão. Como isso não é possível, a estação de base, em seguida, desliga-se automaticamente.
- Se o aparelho não for usado durante longos períodos, as pilhas deverão ser retiradas do aparelho de mão e da estação de base.

## Manutenção e Reparação

### Limpeza



#### Perigo!



Deixe a sonda de medição e o cabo arrefecerem antes de iniciar a limpeza.

Limpar o aparelho com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegure-se que nenhuma humidade possa penetrar na carcaça. Não utilize aerossóis, solventes, produtos de limpeza que contenham álcool ou outros produtos abrasivos, mas apenas água limpa para humedecer o pano.

O aparelho e seus componentes **não** são apropriados para a limpeza na máquina de lavar loiça.

### Reparação

Não se deve efetuar quaisquer alterações ao aparelho e não se deve montar quaisquer peças de reposição. Em caso de reparo ou inspeção do aparelho, entre em contacto com o fabricante.

### Substituir pilhas

Uma substituição de pilhas é necessária se a indicação do estado da pilha estiver a piscar ou se o aparelho não puder ser ligado (veja o capítulo Inserir pilhas).

## Descarte



Na União Europeia, os aparelhos eletrónicos não devem ser deitados no lixo doméstico, mas devem ser descartados de forma correta - em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE DO PARLAMENTO E DO CONSELHO EUROPEU de 27 de Janeiro de 2003 sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Descarte este aparelho no final da sua vida útil, em conformidade com os requisitos regulamentares aplicáveis.

## Declaração de conformidade

De acordo com a diretiva CE de Baixa Tensão 2006/95/CE e a diretiva CE 2004/108/CE relativa à compatibilidade eletromagnética.

Declaramos que o BT40 foi desenvolvido, construído e produzido de acordo com as diretivas CE mencionadas acima.

A placa C E encontra no lado de trás do aparelho.

Fabricante:

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbeener Straße 7

D-52525 Heinsberg

Telefone: +49 2452 962-400

Fax: +49 2452 962-200

E-mail: [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

Heinsberg, 09.12.2015



Detlef von der Lieck

Gerente:

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)